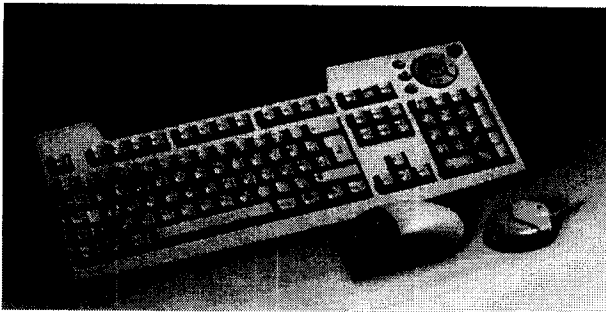


## CyBo@rd Plus

### Wireless Keyboard Plus

### Wireless Mouse

M83-13800



### 1 Printed and online information

Information on the setup, operation and configuration of the **CyBo@rd Plus – Wireless Keyboard Plus Wireless Mouse** is contained partially in these quick-start instructions and partially in an online version (as a context-sensitive help function and as electronic operating instructions). Please also observe the license agreement and general user information on our product included therein.

The information is presented according to the following criteria:

- The context-sensitive help function offers information where you need it. If you would like to read this information on paper, however, you can call up the electronic operating instructions (CD-ROM | Manuals | Read) and print out the desired content.
- By presenting only the most essential information on paper, we are reducing the unnecessary use of paper and thus making our contribution towards environmental protection.



To use the context-sensitive help function, Microsoft Internet Explorer version 4.0 (or later) must be installed on your PC. A current version of Internet Explorer can be installed from the accompanying CD. The current version of Internet Explorer is located in the **Browser** directory on the CD-ROM.

### 2 Advantages of the CyBo@rd Plus

The **CyBo@rd Plus** consists of the keyboard, the mouse and the wireless receiver for both devices. Depending on your specific workplace conditions, it allows you to place your PC at a typical distance of 5 m from your workspace. This also gives you greater freedom of movement as there are no annoying cables in the way.

In addition to all the functions of a standard keyboard, this keyboard offers the following additional functions:

- Eight special keys assist you in the operation of media programs.
- Seven special keys assist you in the operation of your Internet browser.
- Three special keys assist you in calling up programs (E-mail, My Computer, Windows Calculator).
- An additional special key assists you with Power Management.

Alternatively, all 19 special keys can be configured individually with functions other than the preset functions.

### 3 Technical data

#### Wireless keyboard (RS13800WL)

Designation	Value
Keyboard type	105-key keyboard with 19 multimedia keys
Power supply	2 type AA (LR6) batteries
Supply voltage	2.2 to 3.3 V
Transmit frequency	2400.5 to 2483.5 MHz
Number of settable frequency channels	16
Number of settable ID codes	16
Transmit range	5 m (typical)
Storage temperature range	-20 °C to +65 °C
Operating temperature range	0 °C to +50 °C

#### Wireless mouse (M-3000)

Designation	Value
Mouse type	3-key wheel mouse
Resolution	400 dpi
Power supply	2 type AAA (LR03) batteries
Supply voltage	2.2 to 3.3 V
Transmit frequency	2400.5 to 2483.5 MHz
Number of settable frequency channels	16
Number of settable ID codes	16
Transmit range	5 m (typical)
Storage temperature range	-20 °C to +65 °C
Operating temperature range	0 °C to +50 °C

### Wireless receiver (R-3000)

Designation	Value
Interfaces	2 x PS/2 interfaces for the simultaneous use of keyboard and mouse
Receive frequency	2400.5 to 2483.5 MHz
Number of settable frequency channels	16
Number of settable ID codes	16
Transmit range	5 m (typical)
Storage temperature range	-20 °C to +65 °C
Operating temperature range	0 °C to +50 °C

DIP switches				Channel no.
1	2	3	4	
off	off	off	on	8
on	on	on	off	9
off	on	on	off	10
on	off	on	off	11
off	off	on	off	12
on	on	off	off	13
off	on	off	off	14
on	off	off	off	15
off	off	off	off	16

## 4 Setup and connection of the devices

### 4.1 Setup of the frequency channels and ID codes



#### Default setting

When your **CyBo@rd Plus** is delivered, the frequency channel (2450 MHz, channel 10) and ID code (no. 0) are preset for the receiver, keyboard and mouse.

This default setting must only be changed if someone else is working with the same keyboard and mouse model in your area (i.e. within the transmit range of the device) and has their devices set to the same frequency and ID code. Eight DIP switches are used to set the frequency channels and ID codes (switch positions: "on" or "off"). Sixteen frequency channel settings are possible using DIP switches 1 – 4 and sixteen ID codes are possible using switches 5-8. The switch settings must be identical on all three devices (keyboard, mouse, receiver).

#### Possible frequency channel settings

DIP switches				Channel no.
1	2	3	4	
on	on	on	on	1
off	on	on	on	2
on	off	on	on	3
off	off	on	on	4
on	on	off	on	5
off	on	off	on	6
on	off	off	on	7

#### Possible ID code settings

DIP switches				ID code no.
5	6	7	8	
on	on	on	on	0
off	on	on	on	1
on	off	on	on	2
off	off	on	on	3
on	on	off	on	4
off	on	off	on	5
on	off	off	on	6
off	off	off	on	7
on	on	on	off	8
off	on	on	off	9
on	off	on	off	10
off	off	on	off	11
on	on	off	off	12
off	on	off	off	13
on	off	off	off	14
off	off	off	off	15



**If multiple CyBo@rd Plus units are to be used within a typical radius of 5 m of each other**

If multiple devices of the same model are used within 5 m of each other on the same frequency, malfunctions can occur with the transmission of wireless signals.

### To set a different frequency channel / ID code on the receiver

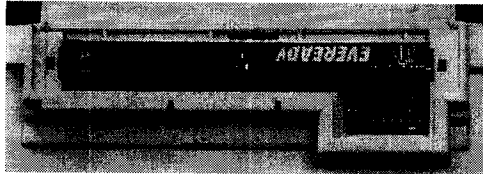
- 1 Open the cover on the underside of the wireless receiver.
- 2 Using a pointed object, set the DIP switches 1-4 to a position which is not used by any other persons working in your area.



- 3 If all frequency channel possibilities have already been used (see table), use DIP switches 5-8 to change the ID code.

### To set a different frequency channel / ID code on the keyboard

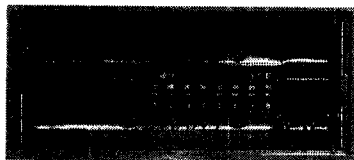
- 1 Open the battery compartment on the underside of the wireless keyboard.



- 2 Set all switches to exactly the same setting as the receiver.

### To set a different frequency channel / ID code on the mouse

- 1 Open the battery compartment on the underside of the wireless mouse.



- 2 Set all switches to exactly the same setting as the receiver and keyboard.

## 4.2 Connecting the devices

### To connect the receiver to your PC via a PS/2 connection

**Precondition:** Your PC must be switched off.

- 1 Locate the two round 6-pin PS/2 connections for the keyboard and mouse on the back of your PC.



- 2 Connect the purple plug of the receiver to the purple-marked PS/2 connection for the keyboard.
- 3 Connect the green plug of the receiver to the green-marked PS/2 connection for the mouse.
- 4 Switch on the PC.

### To prepare the keyboard for use

- 1 Open the battery compartment on the underside of the wireless keyboard.
- 2 Insert the two included batteries, type LR6 (AA), into the housing.
- 3 Close the cover.

### To prepare the mouse for use

- 1 Open the battery compartment on the underside of the wireless mouse.
- 2 Insert the two included batteries, type LR03 (AAA), into the housing.
- 3 Close the cover.

## 5 Installing the KeyMan software under Windows 95/98/NT4.0/2000/ME

### To install the software

**Precondition:** The wireless receiver must be connected to your PC. The wireless keyboard and mouse must be ready for use.

- 1 Place the Cherry CD in your CD-ROM drive.  
The CD-ROM starts automatically. The page **Installation** is opened.

**-OR-**

If the CD-ROM does not start automatically, select the CD-ROM drive in the Explorer and double-click with the left mouse button on the file **Start.exe**.

The page **Installation** is opened.

- 2 Click on the Cherry product for which you would like to install the software.  
Installation begins.
- 3 Follow the installation instructions on the screen.

## 6 Operating the keyboard, mouse and wireless receiver



### Information on the operation and configuration of the keyboard and mouse

For detailed information on the configuration of the special keys of the keyboard as well as the operation of the receiver, keyboard and mouse, refer to the context-sensitive help function and the electronic operating instructions (CD-ROM | Manuals | Read).



## 7 Support

We offer free support for problems which occur during installation of the three hardware components and the software.

Under <http://support.cherry.de>, you can contact the CHERRY INTERNET SUPPORT SYSTEM (CISS). There, you can direct your questions to us directly around the clock and seven days a week.

If you do not have an Internet connection, please contact us at the following address or under the following telephone or fax numbers:

CHERRY GmbH  
Cherrystrasse  
D-91275 Auerbach

Hotline:

Tel.: +49(0)9643-18-206

Fax: +49(0)9643-18-545.

We are available to help you Monday to Thursday from 07:15 to 16:00 and Friday from 07:15 to 13:30.

## CyBo@rd Plus

### Clavier sans fil et souris sans fil

M83-13800



#### 1 Informations sur papier et en version électronique

Vous recevez les informations concernant la mise en service, la manipulation et la configuration du produit **CyBo@rd Plus – clavier sans fil et souris sans fil** en partie sous la forme du présent mode d'emploi abrégé et en partie dans une version en ligne (sous forme d'une aide contextuelle et d'un mode d'emploi électronique). Veuillez également tenir compte des conventions de licence et des remarques générales pour l'utilisateur à propos de notre produit qui s'y trouvent.

La répartition des informations est faite suivant les critères suivants:

- L'aide contextuelle vous offre des informations aux endroits auxquels vous en avez besoin. Si vous désirez cependant lire la documentation sur papier, vous pouvez appeler le mode d'emploi électronique (CD-ROM | Manuels | Lire) et imprimer les parties qui vous intéressent.
- Du fait que nous vous présentons uniquement les informations les plus importantes sur papier, nous diminuons la consommation de papier et apportons ainsi une contribution à la protection de l'environnement.



Pour l'aide contextuelle, Microsoft Internet Explorer Version 4.0 ou supérieure doit être installé sur votre PC. Vous pouvez installer une version récente d'Internet Explorer à partir du CD joint. Vous trouverez l'Internet Explorer actuel dans le dossier **Browser** sur le CD-ROM.

#### 2 Avantages du produit CyBo@rd Plus

Le produit **CyBo@rd Plus** est constitué du clavier, de la souris et du récepteur radio pour les deux appareils. Il vous offre la possibilité d'installer le PC – suivant les circonstances de votre poste de travail – dans un rayon typique de 5 m de votre poste de travail. De plus, vous avez

une liberté de mouvement plus grande lors de l'utilisation de la souris et du clavier, aucun câble n'étant dans votre chemin.

En plus de toutes les fonctions d'un clavier standard, le clavier offre les fonctions supplémentaires suivantes:

- Huit touches spéciales vous aident lors de la commande de programmes faisant intervenir des média.
- Sept touches spéciales vous aident lors de la commande de votre navigateur Internet.
- Trois touches spéciales vous assistent lors du lancement de programmes (courrier électronique, bureau, ordinateur Windows).
- Une autre touche spéciale vous assiste lors de la gestion de la gestion d'énergie.

En variante, vous pouvez configurer individuellement les 19 touches spéciales et leur affecter d'autres fonctions que celles qui sont prédéfinies.

#### 3 Données techniques

##### Clavier sans fil (RS13800WL)

Désignation	Valeur
Type de clavier	Clavier 105 touches avec 19 touches multimédia
Alimentation en tension	2 piles de taille LR6 (AA)
Tension d'alimentation	2,2 à 3,3 V
Fréquence d'émission	2400,5 à 2483,5 MHz
Nombre de canaux de fréquence réglables	16
Nombre de codes ID réglables	16
Portée de transmission	typ. 5 m
Température de stockage	-20 °C à +65 °C
Température de fonctionnement	0 °C à +50 °C

##### Souris sans fil (M-3000)

Désignation	Valeur
Type de souris	Souris 3 touches avec roulette
Résolution	400 ppp
Alimentation en tension	2 piles de taille LR03 (AAA)
Tension d'alimentation	2,2 à 3,3 V
Fréquence d'émission	2400,5 à 2483,5 MHz
Nombre de canaux de fréquence réglables	16
Nombre de codes ID réglables	16
Portée de transmission	typ. 5 m

Désignation	Valeur
Température de stockage	-20 °C à +65 °C
Température de fonctionnement	0 °C à +50 °C

#### Récepteur radio (R-3000)

Désignation	Valeur
Interfaces	2 interfaces PS/2 pour utilisation simultanée du clavier et de la souris
Fréquence de réception	2400,5 à 2483,5 MHz
Nombre de canaux de fréquence réglables	16
Nombre de codes ID réglables	16
Portée de transmission	typ. 5 m
Température de stockage	-20 °C à +65 °C
Température de fonctionnement	0 °C à +50 °C

## 4 Régler et raccorder les appareils

### 4.1 Régler les canaux de fréquence et les codes ID



#### Préréglage

A la livraison de votre produit **CyBo@rd Plus**, un canal de fréquence (2450 MHz, canal 10) et un code ID (n° 0) sont déjà préréglés sur le récepteur, le clavier et la souris.

Vous ne devez modifier ce préréglage si quelqu'un travaille dans votre entourage (c.-à-d. à l'intérieur de la portée de transmission des appareils) avec le même modèle de clavier et de souris et a également réglé ses appareils sur la même fréquence et le même code ID.

Au total huit commutateurs DIP (positions de commutation: *marche* "on" ou *arrêt* "off") servent à régler les canaux de fréquence et les codes ID. De la position des commutateurs DIP 1-4 découlent seize possibilités de sélection de canal de fréquence, de la position des commutateurs 5-8 seize codes ID possibles.

La position des commutateurs doit être identique pour les trois appareils (clavier, souris, récepteur).

#### Réglages possibles des canaux de fréquence

Commutateur DIP				Canal N°
1	2	3	4	
marche	marche	marche	marche	1
arrêt	marche	marche	marche	2
marche	arrêt	marche	marche	3
arrêt	arrêt	marche	marche	4
marche	marche	arrêt	marche	5
arrêt	marche	arrêt	marche	6
marche	arrêt	arrêt	marche	7
arrêt	arrêt	arrêt	marche	8
marche	marche	marche	arrêt	9
arrêt	marche	marche	arrêt	10
marche	arrêt	marche	arrêt	11
arrêt	arrêt	marche	arrêt	12
marche	marche	arrêt	arrêt	13
arrêt	marche	arrêt	arrêt	14
marche	arrêt	arrêt	arrêt	15
arrêt	arrêt	arrêt	arrêt	16

#### Réglages de codes ID possibles

Commutateur DIP				Code ID N°
5	6	7	8	
marche	marche	marche	marche	0
arrêt	marche	marche	marche	1
marche	arrêt	marche	marche	2
arrêt	arrêt	marche	marche	3
marche	marche	arrêt	marche	4
arrêt	marche	arrêt	marche	5
marche	arrêt	arrêt	marche	6
arrêt	arrêt	arrêt	marche	7
marche	marche	marche	arrêt	8
arrêt	marche	marche	arrêt	9
marche	arrêt	marche	arrêt	10
arrêt	arrêt	marche	arrêt	11
marche	marche	arrêt	arrêt	12
arrêt	marche	arrêt	arrêt	13
marche	arrêt	arrêt	arrêt	14
arrêt	arrêt	arrêt	arrêt	15



**Si vous utilisez plusieurs CyBo@rd Plus dans un rayon typique de 5 m**

Si plusieurs appareils du même modèle sont utilisés dans un rayon typique de 5 m sur le même canal de fréquence, il peut se produire des parasites lors de la transmission des signaux radio.

**Pour régler un autre canal de fréquence ou un autre code ID sur le récepteur**

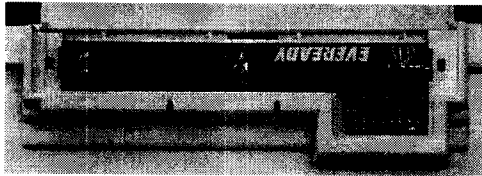
- 1 Ouvrez le couvercle à la face inférieure du récepteur radio.
- 2 Avec un objet pointu, mettez les commutateurs DIP 1-4 dans une position qu'aucune des personnes travaillant à proximité n'a réglée sur ses appareils.



- 3 Si toutes les possibilités de réglage de fréquence sont déjà épuisées (voir tableau), changez le code ID en modifiant la position des commutateurs DIP 5-8.

**Pour régler un autre canal de fréquence ou un autre code ID sur le clavier**

- 1 Ouvrez le compartiment à piles à la face inférieure du clavier sans fil.



- 2 Placez tous les commutateurs exactement dans la même position que pour le récepteur.

**Pour régler un autre canal de fréquence ou un autre code ID sur la souris**

- 1 Ouvrez le compartiment à piles à la face inférieure de la souris sans fil.



- 2 Placez tous les commutateurs exactement dans la même position que pour le récepteur et le clavier.

## 4.2 Raccordement des appareils

**Procédez comme suit pour raccorder le récepteur à votre PC via le raccord PS/2**

**Condition:** Votre PC doit être débranché.

- 1 Trouvez les deux raccords ronds PS/2 à 6 pôles pour clavier et souris à l'arrière de votre PC.



- 2 Connectez la fiche violette du récepteur avec le raccord PS/2 violet pour le clavier.
- 3 Connectez la fiche verte du récepteur avec le raccord PS/2 vert pour la souris.
- 4 Mettez le PC en service.

**Pour mettre le clavier en état de marche**

- 1 Ouvrez le compartiment à piles à la face inférieure du clavier sans fil.
- 2 Placez les deux piles fournies, type LR6 (AA), dans le boîtier.
- 3 Refermez le couvercle.

**Pour mettre la souris en état de marche**

- 1 Ouvrez le compartiment à piles à la face inférieure de la souris sans fil.
- 2 Placez les deux piles fournies, type LR03 (AAA), dans le boîtier.
- 3 Refermez le couvercle.

## 5 Installation du logiciel KeyMan sous Windows 95/98/NT4.0/2000/ME

**Pour installer le logiciel**

**Condition:** Le récepteur radio doit être raccordé à votre PC. Le clavier sans fil et la souris sans fil doivent être en état de marche.

- 1 Placez le CD Cherry dans votre lecteur de CD-ROM. Le CD-ROM démarre automatiquement. La page **Installation** s'ouvre.

**-OU-**

Si le CD-ROM ne démarre pas automatiquement, sélectionnez le lecteur de CD-ROM dans l'Explorateur et faites un double clic avec la touche de gauche de la souris sur le fichier **Start.exe**.

La page **Installation** s'ouvre.

- 2 Cliquez sur le produit Cherry pour lequel vous désirez installer le logiciel. L'installation commence.
- 3 Suivez les instructions d'installation à l'écran.

## 6 Commande du clavier, de la souris et du récepteur



### Informations de commande et de configuration du clavier et de la souris

Vous trouverez des informations détaillées de configuration des touches spéciales du clavier ainsi que de commande du récepteur, du clavier et de la souris dans l'aide contextuelle ou dans le mode d'emploi électronique (CD-ROM | Manuels | Lire).

## 7 Assistance

Pour les problèmes qui apparaîtraient lors de l'installation des trois composants matériels ou du logiciel, nous vous proposons une assistance gratuite.

Sous <http://support.cherry.de>, vous atteignez le CHERRY INTERNET SUPPORT SYSTEM (CISS). Là, vous pouvez nous transmettre directement vos questions à toute heure, sept jours sur sept.

Si vous ne disposez pas d'un accès Internet, veuillez nous contacter à l'adresse suivante ou au numéro de téléphone ou de fax suivant:

CHERRY GmbH  
Cherrystrasse  
91275 Auerbach

Ligne d'assistance:  
Tel. +49(0)9643-18-206  
Fax: +49(0)9643-18-545.

Nous sommes à votre disposition Lu-Je de 7:15 à 16:00 heures et le Ve de 7:15 à 13:30 heures.



## CyBo@rd Plus Wireless Keyboard Plus Wireless Mouse

M83-13800



### 1 Informazioni stampate ed online

Informazioni sulla messa in servizio e sulla configurazione della **CyBo@rd Plus – Wireless Keyboard Plus Wireless Mouse** sono contenute in parte nella presente guida rapida ed in parte in una versione online (sotto forma di aiuto sensitivo del contesto e di istruzioni per l'uso elettroniche). Si prega di osservare anche le condizioni di licenza e le avvertenze generali per l'utente sul nostro prodotto li contenute.

Le informazioni sono state strutturate sulla base dei seguenti criteri:

- L'aiuto sensitivo del contesto offre informazioni sui punti in cui sono necessarie. Se si desidera leggere la documentazione stampata, si possono richiamare le istruzioni per l'uso elettroniche (CD-ROM | Manuals | Read) e stampare le pagine necessarie.
- Il presentare sotto forma stampata solo le informazioni più importanti riduce il consumo di carta e consente di dare un contributo alla salvaguardia dell'ambiente.



Per l'aiuto sensitivo del contesto, sul PC deve essere installato almeno Microsoft Internet Explorer versione 4.0. Una versione attuale di Internet Explorer può essere installata dal CD fornito in dotazione. L'attuale Internet Explorer si trova nella directory **Browser** del CD-ROM.

### 2 Vantaggi offerti dal prodotto CyBo@rd Plus

Il prodotto **CyBo@rd Plus** è composto da tastiera, mouse ed unità ricetrasmittente per le due periferiche. Offre la possibilità di installare il PC, a seconda delle caratteristiche del proprio posto di lavoro, ad una distanza tipica di 5 m dal proprio posto di lavoro. Inoltre si ottiene più libertà di movimento con il mouse e la tastiera, in quanto i cavi di

collegamento non sono più di intralcio.

Oltre a tutte le funzioni di una tastiera standard, la tastiera offre le seguenti funzioni supplementari:

- otto tasti speciali facilitano l'impiego di programmi multimedia;
- sette tasti speciali facilitano l'impiego del browser internet;
- tre tasti speciali facilitano il richiamo di programmi (e-mail, risorse del computer, calcolatrice di Windows);
- un ulteriore tasto speciale facilita il power management.

Ognuno dei 19 tasti speciali può essere alternativamente configurato individualmente ed assegnato ad altre funzioni ad eccezione di quella preimpostata.

### 3 Dati tecnici

#### Tastiera radio (RS13800WL)

Designazione	Valore
Tipo di tastiera	Tastiera con 105 tasti e 19 tasti multimedia
Alimentazione elettrica	2 batterie nuove della grandezza LR6 (AA)
Tensione di alimentazione	Da 2,2 V a 3,3 V
Frequenza di trasmissione	Da 2400,5 MHz a 2483,5 MHz
Numero di canali configurabili	16
Numero di codici ID configurabili	16
Portata di trasmissione	5 m (valore tipico)
Temperatura di immagazzinaggio	Da -20 °C a +65 °C
Temperatura di esercizio	Da 0 °C a +50 °C

#### Mouse radio (M-3000)

Designazione	Valore
Tipo di mouse	Wheel Mouse a 3 tasti
Risoluzione	400 dpi
Alimentazione elettrica	2 batterie nuove della grandezza LR03 (AAA)
Tensione di alimentazione	Da 2,2 V a 3,3 V
Frequenza di trasmissione	Da 2400,5 MHz a 2483,5 MHz
Numero di canali configurabili	16
Numero di codici ID configurabili	16
Portata di trasmissione	5 m (valore tipico)

Designazione	Valore
Temperatura di immagazzinaggio	Da -20 °C a +65 °C
Temperatura di esercizio	Da 0 °C a +50 °C

#### Unità ricetrasmittente (R-3000)

Designazione	Valore
Interfacce	2 interfacce PS/2 per tastiera e mouse
Frequenza di ricezione	Da 2400,5 MHz a 2483,5 MHz
Numero di canali configurabili	16
Numero di codici ID configurabili	16
Portata di trasmissione	5 m (valore tipico)
Temperatura di immagazzinaggio	Da -20 °C a +65 °C
Temperatura di esercizio	Da 0 °C a +50 °C

## 4 Installazione e collegamento delle periferiche

### 4.1 Impostazione dei canali di ricetrasmittente e dei codici ID



#### Preimpostazione

Alla fornitura del prodotto **CyBo@rd Plus**, sul ricevitore, sulla tastiera e sul mouse sono preimpostati un canale di frequenza (2450 MHz, canale 10) ed un codice ID (n° 0).

Questa preimpostazione va modificata solo se qualcuno nelle vicinanze (cioè entro la portata di trasmissione delle periferiche) lavora con lo stesso modello di tastiera e di mouse e le sue periferiche sono impostate sulla stessa frequenza e sullo stesso codice ID.

Per impostare i canali ed i codici ID sono previsti otto interruttori DIP (posizioni: *attivato* "on" o *disattivato* "off"). Dalla posizione degli interruttori DIP da 1 a 4 risultano sedici possibilità di selezione del canale e dalla posizione degli interruttori DIP da 5 a 8 sedici codici ID possibili.

La posizione degli interruttori deve essere la stessa per tutte le tre periferiche (tastiera, mouse, ricetrasmittente).

#### Possibili impostazioni dei canali

Interruttore DIP				Canale N°
1	2	3	4	
on	on	on	on	1
off	on	on	on	2
on	off	on	on	3
off	off	on	on	4
on	on	off	on	5
off	on	off	on	6
on	off	off	on	7
off	off	off	on	8
on	on	on	off	9
off	on	on	off	10
on	off	on	off	11
off	off	on	off	12
on	on	off	off	13
off	on	off	off	14
on	off	off	off	15
off	off	off	off	16

#### Possibili impostazioni dei codici ID

Interruttore DIP				Codice ID N°
5	6	7	8	
on	on	on	on	0
off	on	on	on	1
on	off	on	on	2
off	off	on	on	3
on	on	off	on	4
off	on	off	on	5
on	off	off	on	6
off	off	off	on	7
on	on	on	off	8
off	on	on	off	9
on	off	on	off	10
off	off	on	off	11
on	on	off	off	12
off	on	off	off	13
on	off	off	off	14
off	off	off	off	15



### Se si usano più CyBo@rd Plus in un raggio tipico di 5 m

Se più periferiche dello stesso modello operano sullo stesso canale in un raggio di azione tipico di 5 m, si possono verificare anomalie di trasmissione dei segnali radio.

### Impostazione di un altro canale o di un altro codice ID sulla ricetrasmittente

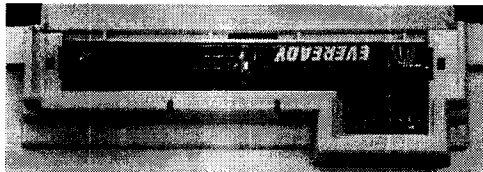
- 1 Aprire la copertura sul lato inferiore della ricetrasmittente.
- 2 Con un oggetto appuntito portare i quattro interruttori DIP 1-4 in una posizione che nessuna delle persone che lavorano nelle vicinanze ha ancora impostato sulle sue periferiche.



- 3 Se tutte le possibilità di impostazione della frequenza sono esaurite (consultare la tabella), cambiare il codice ID modificando la posizione degli interruttori DIP 5-8.

### Impostazione di un altro canale o di un altro codice ID sulla tastiera

- 1 Aprire il vano delle batterie sul lato inferiore della tastiera radio.



- 2 Spostare tutti gli interruttori esattamente sulla stessa posizione di quella della ricetrasmittente.

### Impostazione di un altro canale o di un altro codice ID sul mouse

- 1 Aprire il vano delle batterie sul lato inferiore del mouse radio.



- 2 Spostare tutti gli interruttori esattamente sulla stessa posizione di quella della ricetrasmittente e della tastiera.

## 4.2 Collegamento delle periferiche

### Collegamento della ricetrasmittente per mezzo della porta PS/2 del PC

**Presupposti:** Il PC deve essere spento.

- 1 Individuare i due attacchi rotondi PS/2 a 6 poli per la tastiera e per il mouse sul lato posteriore del PC.



- 2 Collegare il connettore a spina viola della ricetrasmittente alla porta PS/2 viola per la tastiera.
- 3 Collegare il connettore a spina verde della ricetrasmittente alla porta PS/2 verde per il mouse.
- 4 Accendere il PC.

### Messa in stand-by della tastiera

- 1 Aprire il vano delle batterie sul lato inferiore della tastiera radio.
- 2 Introdurre le due batterie di tipo LR6 (AA) fornite in dotazione nel vano.
- 3 Richiudere la copertura del vano.

### Messa in stand-by del mouse

- 1 Aprire il vano delle batterie sul lato inferiore del mouse radio.
- 2 Introdurre le due batterie di tipo LR03 (AAA) fornite in dotazione nel vano.
- 3 Richiudere la copertura del vano.

## 5 Installazione del software KeyMan in ambiente Windows 95/98/NT4.0/2000/ME

### Installazione del software

**Presupposto:** La ricetrasmittente deve essere stata collegata al PC. La tastiera radio ed il mouse radio devono essere nello stato di stand-by.

- 1 Introdurre il CD Cherry nel lettore di CD-ROM. Il CD-ROM viene lanciato automaticamente. La pagina **Installazione** si apre.

**- OPPURE -**

Se il CD-ROM non viene lanciato automaticamente, nell'Explorer selezionare il lettore di CD-ROM e con il tasto sinistro del mouse cliccare due volte sul file **Start.exe**.

La pagina **Installazione** si apre.

- 2 Cliccare sul prodotto Cherry di cui si desidera installare il software. L'installazione inizia.
- 3 Seguire le istruzioni di installazione che vengono visualizzate sullo schermo.

## 6 Uso della tastiera, del mouse e dell'unità ricetrasmittente



### **Informazioni sull'uso e sulla configurazione della tastiera e del mouse**

Per informazioni dettagliate sulla configurazione dei tasti speciali della tastiera e sull'uso della ricetrasmittente, della tastiera e del mouse consultare l'aiuto sensitivo del contesto o il manuale online o le istruzioni per l'uso elettroniche (CD-ROM | Manuals | Read).

## 7 Assistenza

Se nell'installazione dei tre componenti hardware o del software si presentano problemi, offriamo un'assistenza gratuita.

All'indirizzo <http://support.cherry.de> si può contattare il CHERRY INTERNET SUPPORT SYSTEM (CISS). Qui è possibile trasmetterci direttamente i vari problemi e questioni tutti i giorni della settimana 24 ore su 24.

Se non si dispone di un accesso ad Internet, si prega di contattarci al seguente indirizzo o numero di telefono e telefax:

CHERRY GmbH  
Cherrystrasse  
D-91275 Auerbach

Hotline:

Tel.: +49(0)9643-18-206

Fax: +49(0)9643-18-545.

Siamo raggiungibili dal lunedì al giovedì dalle ore 7:15 alle ore 16:00 ed il venerdì dalle ore 7:15 alle ore 13:30.

## CyBo@rd Plus

### Teclado Inalámbrico más Mouse Inalámbrico

M83-13800



### 1 Información impresa y en pantalla

La información sobre la puesta en funcionamiento, el manejo y la configuración del producto **CyBo@rd Plus – Teclado Inalámbrico más Mouse Inalámbrico** está repartida entre este documento introductorio y la documentación en pantalla (en forma de ayuda contextual y de manual electrónico de manejo). Observe las estipulaciones del acuerdo de licencia y las notas generales para el usuario relativas a nuestro producto que se encuentran en dichos documentos.

La información está distribuida según los siguientes criterios:

- La ayuda contextual muestra la información correspondiente al elemento o contexto activo en ese momento. Si aún así desea leer la documentación en papel, puede abrir el manual electrónico de manejo (CD-ROM | Manuals | Read) e imprimir los pasajes de texto que le interesen.
- Para reducir el uso de papel y contribuir de este modo a la preservación del medio ambiente, nosotros le presentamos por escrito únicamente la información más relevante.



Para poder consultar la ayuda contextual deberá tener instalada en su PC la versión 4.0 o posterior de Microsoft Internet Explorer. Puede instalar la versión actualizada de Internet Explorer que encontrará en el CD adjunto. Dicha versión actualizada de Internet Explorer se encuentra en la carpeta **Browser** del CD-ROM.

### 2 Ventajas del producto CyBo@rd Plus

El producto **CyBo@rd Plus** está compuesto por el teclado, el mouse y el receptor común para ambos dispositivos. Dependiendo de las condiciones del entorno, permite situar

la unidad central del PC a una distancia de hasta 5 m de su puesto de trabajo. Asimismo aumenta la libertad de movimientos al utilizar el mouse y el teclado, ya que no se conecta por medio de molestos cables.

Además de las funciones propias de cualquier teclado convencional, ofrece las siguientes características:

- Ocho teclas especiales facilitan el uso de programas multimedia.
- Siete teclas especiales facilitan el uso del navegador de Internet.
- Tres teclas especiales sirven para abrir programas (correo electrónico, Mi PC, Calculadora de Windows).
- Otra tecla especial permite acceder a la administración de energía.

Todas estas 19 teclas especiales se pueden configurar individualmente y asignar a funciones diferentes de las predeterminadas.

### 3 Datos técnicos

#### Teclado Inalámbrico (RS13800WL)

Denominación	Valor
Tipo de teclado	Teclado de 105 teclas con 19 teclas multimedia
Alimentación eléctrica	2 pilas de tamaño LR6 (tipo AA)
Tensión de alimentación	2,2 a 3,3 V
Frecuencia de emisión	2400,5 a 2483,5 MHz
Número de canales de frecuencia ajustables	16
Número de códigos de identificación ajustables	16
Radio de acción	típicamente 5 m
Temperatura de almacenamiento	entre -20 °C y +65 °C
Temperatura de servicio	entre 0 °C y +50 °C

#### Mouse inalámbrico (M-3000)

Denominación	Valor
Tipo de mouse	Mouse de tres botones con ruedecilla
Resolución	400 ppp
Alimentación eléctrica	2 pilas de tamaño LR03 (tipo AAA)
Tensión de alimentación	2,2 a 3,3 V
Frecuencia de emisión	2400,5 a 2483,5 MHz
Número de canales de frecuencia ajustables	16
Número de códigos de identificación ajustables	16

Denominación	Valor
Radio de acción	típicamente 5 m
Temperatura de almacenamiento	entre -20 °C y +65 °C
Temperatura de servicio	entre 0 °C y +50 °C

### Receptor (R-3000)

Denominación	Valor
Interfaces	2 interfaces tipo PS/2 para la utilización simultánea de teclado y mouse
Frecuencia de recepción	2400,5 a 2483,5 MHz
Número de canales de frecuencia ajustables	16
Número de códigos de identificación ajustables	16
Radio de acción	típicamente 5 m
Temperatura de almacenamiento	entre -20 °C y +65 °C
Temperatura de servicio	entre 0 °C y +50 °C

## 4 Conexión y ajuste de los dispositivos

### 4.1 Ajuste de los canales de frecuencia y de los códigos de identificación



#### Ajustes de fábrica

Su producto **CyBo@rd Plus** se suministra de fábrica preajustado con un canal de frecuencia (2450 MHz, canal 10) y un código de identificación (nº 0) en el receptor, el teclado y el mouse.

Sólo es necesario modificar este preajuste si dentro del radio de acción de sus dispositivos hay otro usuario trabajando con los mismos modelos de teclado y de mouse y con los mismos códigos de identificación y frecuencias.

Los canales de frecuencia y los códigos de identificación se pueden ajustar mediante ocho microconmutadores DIP (posiciones de los conmutadores: *activado* "on" o *desactivado* "off"). Combinando las posiciones de los conmutadores 1 a 4 se obtienen dieciséis posibilidades de selección de canales de frecuencia, mientras que combinando los conmutadores 5 a 8 se pueden definir 16 códigos de identificación.

Las posiciones de los conmutadores deben coincidir en los tres dispositivos (teclado, mouse y receptor).

### Posibles ajustes de los canales de frecuencia

Conmutador DIP				Canal Nº
1	2	3	4	
activado	activado	activado	activado	1
des-activado	activado	activado	activado	2
activado	des-activado	activado	activado	3
des-activado	des-activado	activado	activado	4
activado	activado	des-activado	activado	5
des-activado	activado	des-activado	activado	6
activado	des-activado	des-activado	activado	7
des-activado	des-activado	des-activado	activado	8
activado	activado	activado	des-activado	9
des-activado	activado	activado	des-activado	10
activado	des-activado	activado	des-activado	11
des-activado	des-activado	activado	des-activado	12
activado	activado	des-activado	des-activado	13
des-activado	activado	des-activado	des-activado	14
activado	des-activado	des-activado	des-activado	15
des-activado	des-activado	des-activado	des-activado	16

### Posibles ajustes de los códigos de identificación

Conmutador DIP				Código de identificación Nº
5	6	7	8	
activado	activado	activado	activado	0
des-activado	activado	activado	activado	1
activado	des-activado	activado	activado	2
des-activado	des-activado	activado	activado	3
activado	activado	des-activado	activado	4

Conmutador DIP				Código de identificación Nº
5	6	7	8	
des-activado	activado	des-activado	activado	5
activado	des-activado	des-activado	activado	6
des-activado	des-activado	des-activado	activado	7
activado	activado	activado	des-activado	8
des-activado	activado	activado	des-activado	9
activado	des-activado	activado	des-activado	10
des-activado	des-activado	activado	des-activado	11
activado	activado	des-activado	des-activado	12
des-activado	activado	des-activado	des-activado	13
activado	des-activado	des-activado	des-activado	14
des-activado	des-activado	des-activado	des-activado	15

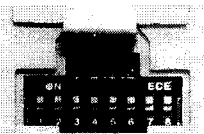


**Si utiliza varios CyBo@rd Plus dentro de un radio típico de 5 m**

Cuando varios dispositivos del mismo modelo trabajan dentro de un radio típico de 5 m compartiendo un mismo canal de frecuencia, pueden producirse interferencias en la transmisión de las señales.

#### Cambio del canal de frecuencia o del código de identificación en el receptor

- 1 Abra la tapa de la parte inferior del receptor.
- 2 Utilice un objeto con punta para desplazar los conmutadores DIP 1 a 4, formando una combinación no utilizada en ninguno de los dispositivos utilizados por otras personas que trabajen cerca.



- 3 Si agota todas las posibilidades de ajuste de frecuencia (véase la tabla), cambie el código de identificación alterando las posiciones de los conmutadores DIP 5 a 8.

#### Cambio del canal de frecuencia o del código de identificación en el teclado

- 1 Abra el compartimento de las pilas situado en la parte inferior del teclado.



- 2 Desplace todos los conmutadores haciendo coincidir sus posiciones respectivas con las del receptor.

#### Cambio del canal de frecuencia o del código de identificación en el mouse

- 1 Abra el compartimento de las pilas situado en la parte inferior del mouse.



- 2 Desplace todos los conmutadores haciendo coincidir sus posiciones respectivas con las del receptor y el teclado.

## 4.2 Conexión de los dispositivos

### Conexión del receptor al PC mediante la conexión PS/2

**Requisito:** El PC debe estar apagado.

- 1 En la parte posterior de su PC, identifique los dos enchufes de tipo PS/2 (redondos, de 6 contactos) correspondientes al mouse y al teclado.



- 2 Inserte el conector violeta del receptor en el enchufe PS/2 del teclado, identificado con el mismo color violeta.
- 3 Inserte el conector verde del receptor en el enchufe PS/2 del mouse, identificado con el mismo color verde.
- 4 Encienda el PC.

### Preparativos para el uso del teclado

- 1 Abra el compartimento de las pilas situado en la parte inferior del teclado.
- 2 Coloque las dos pilas de tipo LR6 (AA) incluidas.
- 3 Cierre la tapa.

### Preparativos para el uso del mouse

- 1 Abra el compartimento de las pilas situado en la parte inferior del mouse.
- 2 Coloque las dos pilas de tipo LR03 (AAA) incluidas.
- 3 Cierre la tapa.

## 5 Instalación del software KeyMan bajo Windows 95/98/NT4.0/2000/ME

### Para instalar el software

**Requisito:** El receptor debe estar conectado al PC. El teclado y el mouse inalámbricos deben encontrarse en estado de servicio.

- 1 Introduzca el CD de Cherry en la unidad de CD-ROM.  
El CD-ROM se iniciará de forma automática. Se abrirá la página de instalación **Installation**.  
**- O BIEN -**  
Si el CD-ROM no se inicia de manera automática, seleccione la unidad de CD-ROM en el explorador y haga doble clic en el archivo **Start.exe** con el botón izquierdo del mouse.  
Se abrirá la página de instalación **Installation**.
- 2 Haga clic en el producto de Cherry para el que desee instalar el software.  
Comenzará la instalación.
- 3 Siga las instrucciones de instalación que aparecerán en pantalla.

## 6 Manejo del teclado, el mouse y el receptor



### Información sobre el manejo y la configuración del teclado y el mouse

Encontrará información detallada sobre la configuración de las teclas especiales del teclado y sobre el manejo del receptor, el teclado y el mouse en la ayuda contextual y en el manual electrónico (CD-ROM | Manuals | Read).

## 7 Soporte técnico

Si surgen problemas durante la instalación de cualquiera de los tres componentes de hardware o del software, ofrecemos soporte técnico gratuito.

En <http://support.cherry.de> se encuentra el sistema de soporte CHERRY INTERNET SUPPORT SYSTEM (CISS). Desde aquí puede enviarnos directamente sus consultas a cualquier hora del día, durante los siete días de la semana. Si no dispone de conexión a Internet, póngase en contacto con nosotros a través de la siguiente dirección, teléfono o fax:

CHERRY GmbH  
Cherrystrasse  
D-91275 Auerbach (Alemania)

Soporte telefónico:  
Tel. +49-9643-18-206  
Fax: +49-9643-18-545.

Horario de atención al público: de lunes a jueves, de 7:15 a 16:00 y los viernes de 7:15 a 13:30.



## 1 CE-Konformitätserklärung

Wir Cherry GmbH erklären, dass das Produkt **CyBo@rd Plus – Wireless Keyboard Plus Wireless Mouse**, bestehend aus Tastatur RS13800WL, Maus M-3000 und Receiver R-3000, mit folgenden Anforderungen übereinstimmt:

- Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG, geprüft nach EN 60950:1992 + A1:1993 + A2:1993 +A3:1995 + A4:1997
- EMV-Richtlinie 89/336/EWG, sichergestellt durch Prüfung nach EN 61000-4-2 Level 2, EN 61000-4-3 Level 2 und EN 61000-4-6 Level 2, festgelegt in EN 55024 (1998) und EN 55022 (1998), Klasse B
- Gesetz über Funkanlagen und Telekommunikationsend-einrichtungen (FTEG) und Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE), sichergestellt durch Prüfung nach I-ETS 300 440 (1995) und ETS 300 683 (1997)

Getestet gemäss Cherry Standard Testverfahren.

## 2 CE Declaration of Conformity

We, Cherry GmbH, declare that the **CyBo@rd Plus – Wireless Keyboard Plus Wireless Mouse**, consisting of keyboard RS13700WL, Mouse M-3000 and receiver R-3000 is in conformance with:

- Low Voltage Directive 73/23/EEC, tested in accordance with EN 60950:1992 + A1:1993 + A2:1993 +A3:1995 + A4:1997
- EMC Directive 89/336/EEC has been fulfilled to EN 61000-4-2 Level 2, EN 61000-4-3 Level 2 and EN 61000-4-6 Level 2 within EN 55024 (1998) and EN 55022 (1998), Class B
- Radio and Telecommunications Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/FC (R&TTE Directive), tested in accordance with I-ETS 300 440 (1995) and ETS 300 683 (1997)

Tested in accordance with Cherry's standard test procedure.

## 3 Déclaration de conformité CE

Nous, Cherry GmbH, déclarons que le produit **CyBo@rd Plus – clavier sans fil plus souris sans fil**, constitué d'un clavier RS13800WL, d'une souris M-3000 et d'un récepteur R-3000, est conforme aux exigences suivantes:

- Directive basse tension 73/23/CEE, contrôle suivant EN 60950:1992 + A1:1993 + A2:1993 +A3:1995 + A4:1997
- Directive CEM 89/336/CEE, vérification par contrôle suivant EN 61000-4-2 Level 2, EN 61000-4-3 Level 2 et EN 61000-4-6 Level 2, défini dans EN 55024 (1998) et EN 55022 (1998), classe B
- Loi sur les installations radio et installations de télécommunication (FTEG) et directive 1999/5/CE (R&TTE), vérification par contrôle suivant I-ETS 300 440 (1995) et ETS 300 683 (1997)

Testé suivant procédure de test standard Cherry.

## 4 Dichiarazione di conformità CE

La Cherry GmbH dichiara che il prodotto **CyBo@rd Plus – Wireless Keyboard Plus Wireless Mouse** composto dalla tastiera RS13800WL, dal mouse M-3000 e dal ricevitore R-3000 è conforme alle seguenti norme:

- direttiva sulla bassa tensione 73/23/CEE, controllata a norme EN 60950:1992 + A1:1993 + A2:1993 +A3:1995 + A4:1997
- direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE, assicurata dal controllo a norme EN 61000-4-2 Level 2, EN 61000-4-3 Level 2 e EN 61000-4-6 Level 2, stabilita in EN 55024 (1998) ed EN 55022 (1998), classe B
- legge sugli impianti radiotrasmittenti e dispositivi terminali per telecomunicazione (FTEG) e direttiva 1999/5/CE (R&TTE), assicurata con controllo a norme I-ETS 300 440 (1995) ed ETS 300 683 (1997)

Testato in conformità ai metodi di prova standard Cherry.

## 5 Declaración de conformidad con normas de la CE

En nombre y representación de Cherry GmbH, declaramos que el producto **CyBo@rd Plus – Wireless Keyboard Plus Wireless Mouse**, compuesto por el teclado RS13800WL, el mouse M-3000 y el receptor R-3000, cumple los siguientes requisitos:

- Directriz sobre baja tensión 73/23/CEE, comprobado según EN 60950:1992 + A1:1993 + A2:1993 +A3:1995 + A4:1997
- Directriz CEM 89/336/CEE, garantizada mediante comprobación según EN 61000-4-2 Level 2, EN 61000-4-3 Level 2 y EN 61000-4-6 Level 2, establecido en EN 55024 (1998) y EN 55022 (1998), Clase B
- Ley sobre instalaciones de radio y dispositivos emisores de telecomunicaciones (FTEG) y directriz 1999/5/EG (R&TTE), garantizada mediante comprobación según I-ETS 300 440 (1995) y ETS 300 683 (1997)

Sometido a los procedimientos de comprobación estándar de Cherry.

## 6 Hinweis zum GS-Zeichen

Aufgrund der Position der Nulltaste des numerischen Bereichs ist die Tastatur für Saldiertätigkeiten, die überwiegend blind erfolgen, in Deutschland nicht anzuwenden. Eine Tastatur mit nicht deutscher Tastenknopfbelegung ist in Deutschland aufgrund der Zeichenbelegung (DIN 2137 Teil 2) nicht für den Dauereinsatz an Bildschirmarbeitsplätzen zu verwenden. Um die Anforderungen für das GS-Zeichen auf der Basis DIN EN 9241-4 (1999-01) zu erfüllen, ist eine Tastenrückinformation erforderlich. Um diese im Bedarfsfall zu realisieren, ist das Betriebssystem anzupassen bzw. durch eine entsprechende Shareware/Freeware zu modifizieren.



## 7 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interface Statement

**Information to the user:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

**Caution:** Cherry is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorized modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by Cherry! Such unauthorized modifications, substitutions, or attachments may void the user's authority to operate the equipment. The correction of interferences caused by such unauthorized modifications, substitutions, or attachments will be the responsibility of the user. Use only shielded interface cables to ensure compliance.

## 8 Canadian Radio Interface Regulations

Notice of CSA C 108.8 (DOC Jan. 1989)

This digital apparatus does not exceed the Class A limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Le present appareil numerique n'emet pas de bruits radioelectriques depassant les limites applicables aux appareils numeriques de la classe B precrites dans le Reglement sur le brouillage radioelectrique edicte par le ministere des Communications du Canada.

## 9 VCCI-Statement

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会 (VCCI) の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。